

SETANEOEI

No. 382 Fev. 1919.

Miqmani Solnaltijitj

RIMOUSKI, P. Q.

LE MESSAGER MICMAC

Petit Journal Mensuel publié par le R. P. Pacifique, Missionnaire, à Sainte Anne de Ristigouche, P. Q. Paraît le 1er du mois. Abonnement, 50 sous. Europe 3 frs. Prendre un ou plusieurs abonnements en faveur des sauvages pauvres.



THE MICMAC MESSENGER

A Monthly Newspaper for the Indians. Yearly Subscription 50 cts. Address all communications to the Micmac Messenger, Ristigouche, P. Q. Write for free Sample Copies to the Manager S. Vachon, Rimouski, P. Q.



GTJIPATLIASAG NEPGAG

Mesgig eta mesgetasimgeoei igag listogotjg neoôoei elogotimgeg oelagoeg, 23 tesogoniteg ponancoimgeoei tepgenoset, na tapo atjietj gisi miaolagoeg gagietag gtjipatliasag lemotjgeocatjag, Antle Alpet Blais teloisitag. Gis tapoisgegipongeg tjel ogomoltjin ogteli pgitji gtjipatliaseoin ag nipen pestieoatemegsep nanisgegipongegeoei opatliaseoin, tjonô asogôm tesogoniteg, nige 76 tetotjegag tjel soel nanitjig tepgenosetjig. Lôg oeli angoeioaseni onitjan negao ag geginamoaseni, siaoi mitogoalaseini tlia, pemi gisigoietog; gato ptjilio gesatges lnoi lapaloestjij listogotjg; soel tes neogtipongeg natji pestieoalaseinel sapeoinol Plansoeal tet aniapsoinoôogmg ag soel tes minoi sigentoes. Negem pa eli menisgoaseneel 1814 ataoa lnoi patliasel aniapsoinol me nige eimelitjel ag oenmatjitasilitjel gisgog ogtjit ponalolg maoui gelosit gotjino gtjipatlias. Notji eolitetget Gtjinisgam eolitelmatj ag iaptji olôti ignemoatj.

LNOG MATENTOLTITJIG

Gisôlg na negem oisoigenoteget

Gis sag na teliag ag met nigetj teliag. Ag ola nige teli poninting ag teli oisoigenôtegem negem gtjigepin Paltina Foch teloisit na teloes. Ansema oetjategemg teli oli pestieoalos nipen Sesos ogoamlamon nogo môgoe ponianogsep tan teli gsematinges. Tôgo neogtone-
 mig tan menag getjitasetnog, tan elpa eligatasigsep ag tan totjio getoi oigasigsep alsosoltitjig menato-
 tis, nige glapis oetjitasig, tjolaiôg 16 tesogoniteg, na nagoeg gtjigep-
 tin emotgolpogooasis alasmôgoômigtog Oestaolgol oplaganeg etaog-
 agtemas ipattamasenel ogoamla-
 mon otignemagan oatjoiag melg-
 gnôti ooisoigeman getantji ag oetji-
 ton gesamog oantagôti. Na ogtjit
 lami ogoamlamonigtog gesmenem-
 oaseniga Oestaolgol ogoamlamon
 tesilitga semagenisa ag nteploa.
 Tôgo tllisip elp oigotemegsep na-
 goeg otjit maoi alasmamgeoei, ag
 gtjipatliasg megenemitis agestô ne-
 ogoniliteg; mset tami tegôtémegsep
 ag mesgigsep teli neiatasigsep eta-
 oagtemamgeoei, oegôo aglasieog ta-
 nig môgoe alasmamgeoei nespî tgôte-
 mitis, paseg eta eoleljoltitjig gepe-
 lnoleoag almanticoagig potematis,
 teli gsepogalgoititel mentol; gato
 esgoiatitjig oenotjig tanig maoi es-
 pôltitjig, gelosoltitjig ag nestoôlti-
 tjig gigtjipogoltisenig gtjipatlias,
 tôgo Gtjinisgam tjigsetoaseni. Gtji-
 pitoi mtelnaganitjig smagenisg nas-
 goatisenel pesemgeoeel sapeoig
 mgamlamonel. Tôgo oetjategemg
 almag nagsi tjigelitasenig etjigeli-
 tasenig, tlia siaoi matnagatisenig,
 glapis gato elpa gagiagsep opgom-
 aganoôo, etjelatagatisenig ag ses-
 goltisenig, eolitelmigo, poni matte-
 igo, gagiatieg. Na pa ola gtjigep-
 tin eolitelmaseni, môgoe getoi get-
 metagoi, tlia nogo lôg nagamasiag-
 sep otlategen, ag oelitetemitis tan
 telgig telgimosenig. Na teli aponeg
 pegisolosenig oagla gtjimetesgoi-
 nog neppigoei tepgenoset 11 tesogoni-
 teg.

Amotj Gtjinisgam oisoigenôte-
 get.

APATJITAMGEOEI

Getoi apatjalotjig semagenisg ag
 getoi olalotjig ansema môgoe tali
 nagmasianog, ag môgoe tepianog

emgel, Gepelnôl angapetegetj. Mo
 apôgonematememeg mset tami, ma
 olianog. Geseg angitasoltigo gileo
 tan ola oigatigen egitemôg, talitete-
 motiôg gileo sist gisna neo gasegm-
 telnagan pitoi mtelnaganitjig tjine-
 môg apagtog oetjitatjig api oisoi-
 genematitji oagela alma oinsoltili-
 tj, amotj gepmitelmotjig, tepetog
 môgoe na mset, amotj mimatjol-
 tititj, tôgo maoen netaoi pôgtagi
 mimatjiog, amotj apatji ignemotjig
 omimatjoltineo megoaig eimotigo.
 Nige tôg angitetemotigo môgoe ne-
 gem giasgio oitjei tjinemoiog, mes-
 gig ag metoeg tan oetjiet, gisi po-
 natôgeg otelogooganem ag nagla-
 seni gesalasseni otjit ometgi ag oig-
 maga ogelolgomoo, tapoipongeg
 neoipongeg tjel ponitelsis ag tan pa
 pa tami elgimos elies tan teli mseg-
 gsep nsanogon glapis npoagan gis-
 penes ag mesi atlasemis ola ogsitg-
 amogeoei mentoagig tan teli pigoe-
 lgig tetli nepôsenig, ag negem oes-
 tat, gis gagiag etlinting ag apatj-
 asit ometgig. Ansema môgoe gisi
 pagalaptermoat opilogoitjasin ag
 omenoegen olitelemgon oigma ag
 olalgon, eolitelemgon ag apôgône-
 magon ominoi mimatjin tan temg
 telegsep, ogisi gtanton omimatjoa-
 ganem otjit negem ag tani angoe-
 ioatji gisna angoeioata. Mo telatege-
 meg mtoeteo otjit negem ag mtoe-
 teo ogtjit gino, ma gisi oli oanta-
 gôtinog ag ma gisi olitasimeg gla-
 pis mset eoliteloltigo ag oelaltigo.
 (Comité de Rapatriement).

REMERCIEMENTS

R. P. P. Ottawa \$2.

AGNOTEMAGANTJITJEL

Nipgeoei agnotemagan natoag-
 neg nipen gisigoisgoagig nepgepe-
 nig, gato gis na epitjig solnaltjig-
 tog, na oetjategemgeg tjolaiôg me-
 nag oen nepog ag môgoe oen pigoe-
 elog gesinogoat, me eta neoitjig ge-
 sinogotipenig etgôgoela gato nagsi
 ilitapenig emgep etog na ola gsin-
 gôoagn mesmititj gato oeli ignema-
 goeieg me nige totjio môgoe iga-
 nog eimeg gsinogôoagn gato gtoe-
 minag pigoeelg ola giotôgioa eimo-
 tiega, Nisgam ignemoinameg sma-
 teoltieg natoagngeoeiega.

Agestôg malieoipenig Mali Pi-
 giel ag Oelien Tômmig tlei sgenôo-

petitjg, pigoelgag elnoag pegisin-gag natel tleiag, soel gegasit ag me-
tepenagiag ag me pigôp oetjitatjg
etog asôgom tesitjg, gato mao tan
tesit oen piloeg 150 tesitjg. Na oe-
tjategemg tapo agentieoimg aptj
gtegig malieoitjg, pitao tlei tjinem
Tjani teloisit, epites oinpegitjoig
tlei oentjotjgoetj, natel etli malie-
oitjg, elmatitjg metepenagiag, oe-
legig ag oeli tógónasitjg. Aptj oe-
tjategemgeg tapo agentieoimg, gte-
gig malieoipenig, tjinem natoagneg
tlei, Misel Pól teloisit, epites .elp
oentjosgoetj oinpegitjoig tlei.

Gato nige pigoelg sôgiet tjinem
gampigtog, Egian Glel elogóoatel
sagmal goiloatji tjinemo, pigôpg oe-
tjiet, pemalatga 15 tesilitga; telao-
tit tjinem \$65. tepgenoset. Aptj
gteg tjinem pegising goiloatji tjine-
mo elogotilitji gampigtog, negem
teplomatji \$70 ag mesnatji etog 20
tesilitji natoagneg tle ag me pigôp
tleg; gelolg mimatjoagn Nisgam i-
gnemoinamet ag moioatemeg, tlia
na me mset gôgoei megôtig, gato
nogo na telasig istege na mo teli
mgôtinog gelolg apangitoôoei. Nin
B. B.

MIAOPOGOEG gtagamgog. —
noeleoimgeoei tepg. 27 tes. 1918—
Gisgog salite gisi maoatasig otjit
oagla gôgmanagig getjigao nepgig,
tan elgitemegel listogotjg \$69. otjit
nepgeoeel alamesel: Olipie Loisôg
sagmaoag gtagamgog \$25 neoggol
mesgigel alamesel ag esgoiag aptje-
tjgel, Mali Stritôg \$24. nesisgel
mesgigel ag esgoiag aptjetjgel. Tai-
ni Gietôlog \$15. tapogol mesgigel
ag esgoiag aptjetjgel; tógo Teles
Matieoôg tanag nepgag, 1912 eg
negema \$5. neote mesgig alames,
maoi alasotmelseoanetj. Nin S.
T. G.

Aptj Lisal Penoe petgitg metla-
sagigel otjit mtjitjagamitjoi maoi
apôgnemasoti spasoegatig epoltit-
jig, ag agnotg tan na sagmaoag nep-
gag gtjigôs. pogtamgieteg esitpog-
oeg sist atjiet tllisip mo eimogoag;
2 niteg tapo atjiet gisi pemgeg tllisip
otgotalotag. Maoui alasotmelseoan-
oanetj.

GESGAPEGIAG —ponaneoim-
geoei tepg 7 tesogoniteg—tllisip nep-
gepenag Aplan Maltan otepitema
Malian Selôm. Elp Pilip Maltan e-
nasena otepitema. Alasotmelseoan-

etj. Elp epitetjtja Malian Sol oto-
tjtj Giti teloisitag nepgenag 26 tes.
noel tepg.

OEGOGMAG—ponamoigos 2
tes.—Sagmao Sillipai apoatel Inoi
patliasel nanagigel tan Sanoel Go-
go teli apôgônemoatel ogomitjel;
Agat Gogo teloisitag esisôgnig etli
npegag noeleoimgeoeiag tepgeno-
setag; gisigoisgoôg piamio 76 teto-
tjegag. Gis Plansoe Gogo ignemoa-
senel alamestjtj \$1. telaotig.

Elp gelosit sagmao atjatôg neog-
tagig pegitnemasotiei et, tepgigeg
tan totjio Nisgam mitjoatjtj oes-
gitjinoitega otjit alames maoui apô-
gônematingeoei tan tesigo migma-
oigo, gotji oli nenoitetemeneno ag
gotji melgignaneno nigetj tan gtela-
sotmagnemimeno pematogo iaptjio
goli gelnemeneno ag goli getlamse-
temeneno tan tesigo elnoigo pisgoi
etlamsetemogo gotjino papeoit og-
inamatineoeiem Oestaolgol nagte-
masepa.

OËGOPEGITG pilei igalos ge-
tjigao lno sagmao Tjo Tjolian te-
loisit.

Ag pilei pesemgeoei Setan sigen-
tasit ola alasotmogoômjtj tlei.
Sgemtog pigoelg glip mea ola ge-
siga. Ag elpatos pegising 21 tes.
ola tepg. Loi Sag teloisit api mat-
naget gameg almantieoagiga ag oe-
litasoalget nitapenena. Nin T. T.

LISTOGOTJG —maoui gelolgep
noeleoimgeg, nipi alasotmamgeg
pigoelgepenig gemnieoltipenig, ag
sapeoit stôgôn noeleoimgeoei, mao
pigoelgig tegôtemitis. Ag gisi pon-
aneoimgeg mitjoatjtjig ignemosenig
gsepotagantjtj otjit tan teli oli gi-
namasoltitis sigentatimgeoei. Nig-
anpoit eta Sosan Paliô tan 10 tes
tegôtgep ag 65 gelolgol genogoa-
tigenel pegoatasisenel, tógo Mag-
sim Maltan 10 ag 49, Malôsali Oios
9 ag 45, Mallôs Kaplan 9 ag 45,
Mali Maltan ag Tjim Metôt 9ag43.
Mina Maltan 9 ag 42, Mali Mólson
7 ag 39, Sôsep Gle 8 ag 39, Nasta-
si Misel 9 ag 39, Loi Misel 9 ag
37, Mali Gle 6 ag 36, Antoen Te-
tam 7 ag 33, Anni Misel 7 ag 33,
Oelliôm ag Lisal Paliô 8 ag 33, Sô-
sep Lapilôa 6 ag 30, Piel Sag 6 ag
29, Lina Gle 6 ag 24, Tjeni Aisig
9 ag 24, Monig Aisig 6 ag 27, Loi
Gonteo 5 ag 22, Maggi Tetam 4 ag
20, Piel Palmape 4 ag 18. Gtegig me

aptjetjg tan telóltitjig.

MENAGOESG Toma Mios eig gsinogóoganôogómg, gisi smageniseoitteg oetjiet aglasieoagig gesinogoteag, gato nige memoit. Etaoemg opogtjit ontaoi minoi apôgônemasin.

GTJIGANG omamagig eig San Maticio gtagamgog tlei; tógo negem ag ogoitjel ag oetjigetoltitjig aptjetjg alames oetji gtoi maoui apôgônemoatitjel osagmamoóoa Olipie Loisô.

LNOI MENIGOG epegoitg—noel. tepeg. 31, 1918—Nanet Tôniôg nepegag 11 tes. ola tepeg. ag sagma-sgo ogoitjel elgitgel nenagigel listogotjg otjit otgotaltimgeoei alamesotapôgônemasotim. Ansema nesitjig tepgenosetjig elgaltititig oitjitgôpetja Loi Tôniô nepôpenag etlintimng, ansema tapoinsgegiponatisôg laosilitj ponaneóimga. Elp nepegag ola tepeg. gisigoag Tjô Pernalôg. Na nogo môgoe atji sesasinog ola gliipa. Mset oen oeleg ola otana. Nin S. L. S.

POGOMGEG — noel tepeg. 25 tes. 1918.—Ngotei Malian Pilip petgitgel neogtissagel neogtagigel otjit onitjana otapôgonematingeoeim Pól Pilipô. Neoilitj na onitjan naglatji, tapositjig elpatotjigtjg, sgemtog tapositjig epitetjigtjga tan nemôô gisi siaoi gognemitisa.

OEBOGMAG onamagig—noel. tepeg. 17 tes. 1918. Plansoe Gogo oetji apogoeotôg listogotjg neoaigel otjit mtjitjagamitj otalamesemoal amsgoeseoei Anis Gogo goesômgi-ag, sgemtog Noel L. Plaspel pagtengeg, sgemtog Glistin Nigles pôtlôteg ag Noel Gogo Tolôo, na tesitjig.

PASTONG oetjiag ola agnotemagan maioimi tan oeli atignasit otangôtemoan ogsitgamogeoel nateia.

List of Officers of the Society of American Indians elected at the conference held in Pierre, S. D., Sept. 25, 28, 1918.

President, Dr. Chas. A. Eastman,
Vice-President, Rev. Philip Gordon

Secretary and Treasurer, Gertrude Bonnin.

Chairman Advisory Board, Rev. Sherman Coolidge.

Vice-Pres. on Education, Rev.

Henry Roe-Cloud.

Vice-Pres. on Membership, DeWitt Hare.

Vice-Pres. on Legislation, Hon. C. D. Carter.

(Signed) Gertrude Bonnin,
Secretary-Treasurer.

707 20th Street, N. W., Washington, D. C.

SGENOOOPOTITJG — ponan. 17 tes.—nepegag Monig Palnapeôg, Aleg Maltan otepitema, listogotjg tleiag, 74 tesiponatag. Mesgig alames ignemos otjit sapeoit. Setan omaoiómin.

TRAIN SERVICE VIA INTER-COLONIAL RAILWAY.

There is a daily service by the Intercolonial Railway's Maritime Express between Montreal and Halifax. The west bound train for Montreal leaves Campbellton, at 3.40 A. M. and the East bound for Halifax at 2.50. The Ocean Limited for Montreal daily except Sunday, 7.40 P. M., for Halifax daily except Sunday 11.45 A. M. The Pass. for Rimouski, daily except Sunday, 7.30 A. M.; for Moncton, daily except Sunday, 6.40 A. M.

PILEI OIGATIGENTJITJ

Agentieoimgeoei teloittemeg pilei oigatigentjigtj tan tetli oigasigel teli mesoi alasotmang agentieoimng oetjategemg agtatpag misôgo olôgoi alasotmang, mao geginemating gisna mesoi giltjemgeoei. Mo na ansema giasgio pilei, meta mset na gis oetjitemng alasotmagani oigatigenigtog. Eln tepetog nige tepgisi oigasig ag me aptjetjg oigatigen, ag paseg tlantso gisna 25 sentel telaogtig. Tôgo tetli atjatasig tan patlias apôgônemot ag asitemot latineoisig alamasiget. Mset geginotemot elpatotj gisna tjinem tan olategetja ag elp tan teli angitasitj gesg pemi notjôteget, tan tli gisi alasotmatj, mset na migmaoisimg; gato tan patlias asitemotj na amotj latineoigtog eoigasig, ag ngotei aglasieo ag oenotj gisi oegasis. Tjel ogtetjgeoei alasotmagan esgemenag patlias etjigelasiog, gigtg eoigasig latineoigtog ag migmaoigtog, oentjoigtog ag aglasieoigtog, meta lno migmaoatj tjtjoaga notjeioata patlias na tan milteg ositonoôo tan telisilitj.